
VACUUM CLEANER FOR SOLIDS

ASPIRATEUR

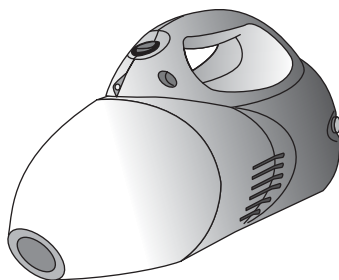
STAUBSAUGER

ASPIRAPOLVERE

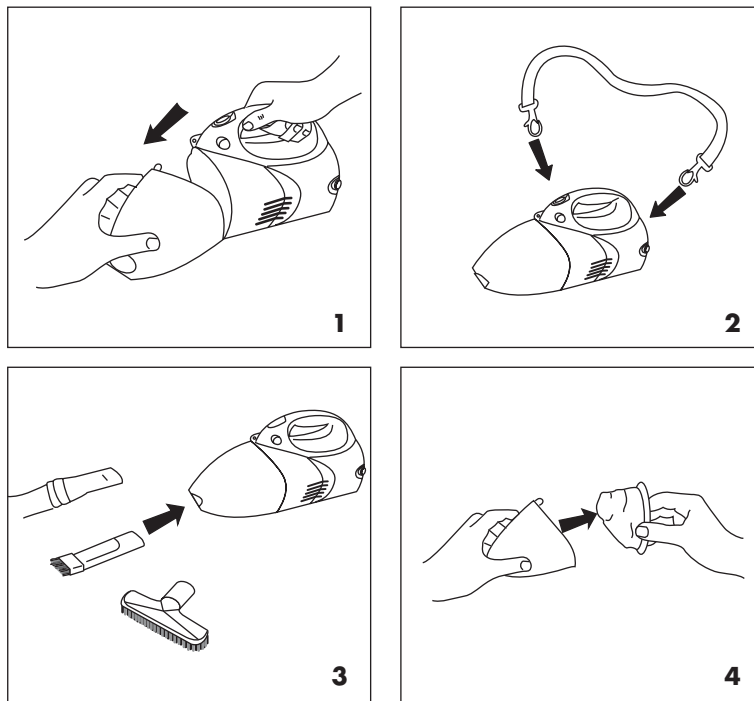
KOMPAKTE STOFZUIGER

ASPIRADOR

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ



Instructions for use
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções
Οδηγίες χρήσης



ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and yellow:	Earth
Blue:	Neutral
Brown:	Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

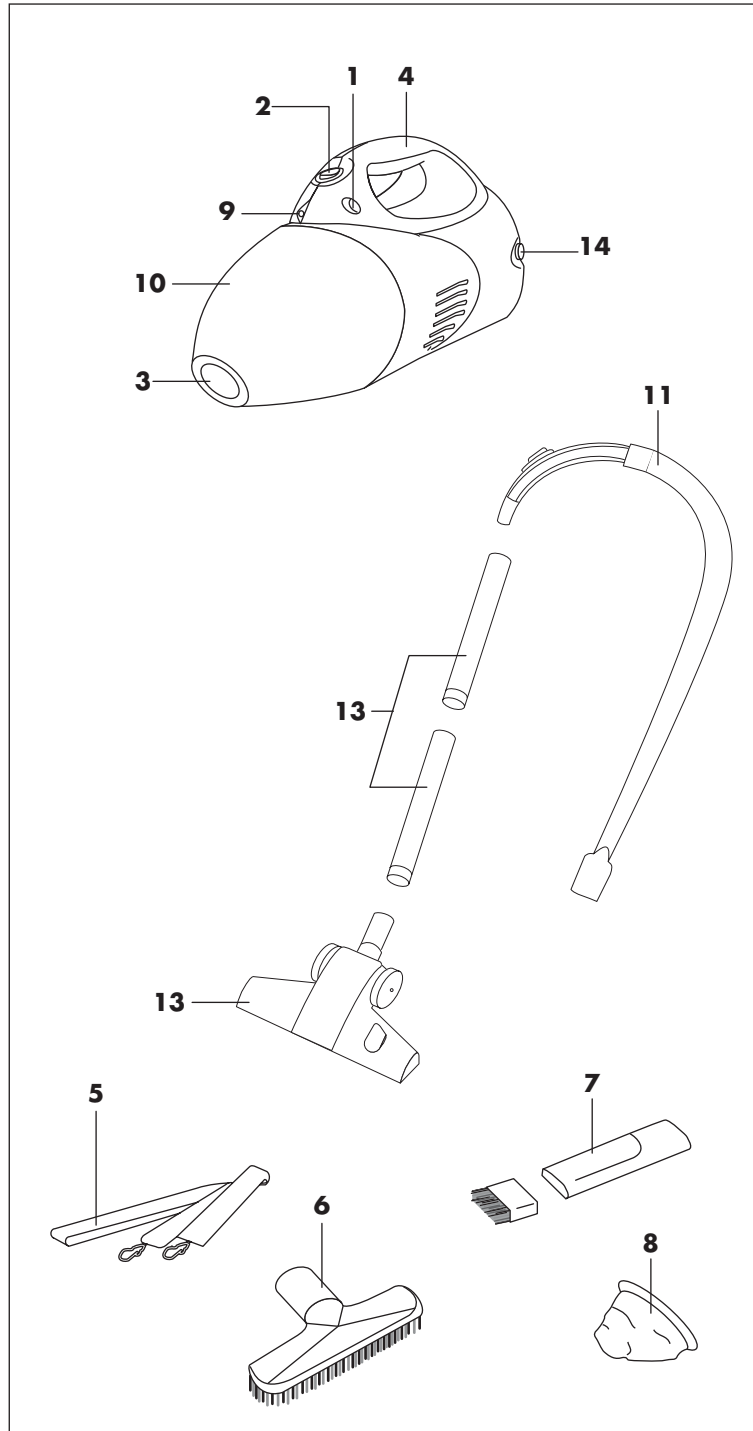
If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol or coloured green or green and yellow.

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.



GB

DESCRIPTION

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Container release button 2. ON/OFF switch 3. Suction port 4. Handle 5. Shoulder strap 6. Brush 7. Crevice tool | <ol style="list-style-type: none"> 8. Filter 9. Holes for attaching the shoulder strap 10. Dust container 11. Flexible hose 12. Extension tubes 13. Carpet/floor brush 14. Cord winder |
|---|---|

WARNINGS

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Carefully read the instruction booklet and keep it for future reference. - Never tug on the power cord to unplug it from the socket. - Do not leave the appliance unattended, keep it out of the reach of children and unfit persons. - Before plugging the appliance into the power socket, check that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate. - Do not immerse the transformer or the appliance in water. - Always unplug the appliance from the power socket and turn the appliance off before carrying out any maintenance or cleaning operations. - To clean the appliance simply use a damp cloth. - For repairs and the purchase of accessories, always contact your dealer or an authorised Service Centre. - Before using the vacuum cleaner for the first time, check that the filter is positioned correctly. | <ul style="list-style-type: none"> - Never operate the appliance without the filter! - Always use original filters and accessories. - If you should decide not to use the vacuum cleaner any longer, it is advisable to cut the power cord (after having unplugged it from the socket) so as to make the appliance unusable. - Do not use the appliance to vacuum lighted matches, cigarette butts or hot ash. - Do not use the appliance to vacuum needles, drawing pins or string. - Do not use the appliance to vacuum liquids. - Always use the appliance as described in the instruction booklet. - The manufacturer declines all liability for any damage caused by the incorrect use of the appliance. - Ensure that the power cord is not damaged by sharp objects. - Only use extension cords that are in good condition. |
|--|--|

STARTING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

- Press the button (1) (Fig. 1) to remove the dust container and check that the motor protection filter (8) is inserted.
- Close the dust container again.

PREPARING THE APPLIANCE FOR OPERATION

- To use the shoulder strap, attach the hooks to the holes (9) (Fig. 2).
- To use the appliance for cleaning floors, fit the flexible hose to the suction port, then attach the extension tubes and the floor brush. The floor brush is fitted with a foot switch for lowering or raising the bristles depending on whether the vacuum cleaner is used on floors or on carpets.
- The brushes (6) and (13) can be fitted to the suction port, the flexible hose or the extension tubes (fig. 3).
- Fully unwind the power cord and plug it into a power socket.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Grip the appliance firmly.
- Press the ON/OFF button.

The appliance is now on.

Warning: given the power of the appliance, make sure it is firmly gripped, to prevent it from slipping during operation.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the appliance from the power socket and turn the appliance off before carrying out any maintenance or cleaning operations.

- Press the button (1), remove the dust container and remove the filter (fig. 4).
- Empty the container and the filter. Rinse the filter with fresh water; wait for it to dry completely, and then place it back in the container.
- Close the container again by fitting it to the appliance.

Always make sure that the suction port is free of any obstacles to prevent the motor from overheating.

F**DESCRIPTION**

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Bouton d'ouverture 2. Interrupteur ON/OFF 3. Bouche d'aspiration 4. Poignée 5. Courroie 6. Brosse 7. Suceur plat | <ul style="list-style-type: none"> 8. Filtre 9. Cèillet pour la courroie 10. Compartiment sac poussière 11. Tuyau flexible 12. Tuyaux de rallonge 13. Brosse tapis/sols 14. Enrouleur de cordon |
|---|--|

AVERTISSEMENTS

- Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver soigneusement
- Ne jamais tirer le cordon d'alimentation pour retirer la fiche de la prise de courant.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance. Le garder hors de la portée des enfants et des personnes incapables.
- Avant de brancher l'aspirateur sur la prise électrique, vérifier si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne jamais plonger l'appareil ni l'alimentateur dans l'eau.
- Toujours arrêter et débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien ou de nettoyage de celui-ci.
- Pour le nettoyage de l'appareil, un linge humide suffit.
- Pour les réparations et l'achat de pièces et accessoires, s'adresser exclusivement au revendeur habituel ou directement à un centre SAV agréé.
- Avant la première mise en service, vérifier si le filtre est correctement positionné. Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre !
- Utiliser exclusivement des filtres et des accessoires d'origine.
- Dès que la décision est prise de ne plus utiliser l'aspirateur, il est recommandé de le débrancher et de couper son cordon d'alimentation afin de rendre l'appareil inutilisable.
- Éviter d'aspirer les allumettes, les cendres et les mégots encore allumés.
- Éviter d'aspirer les aiguilles, les punaises et la ficelle.
- Éviter d'aspirer les liquides.
- Utiliser l'appareil en suivant strictement le mode d'emploi.
- Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable de dégâts découlant d'un usage impropre de l'appareil.
- Veiller à ne pas abîmer le cordon d'alimentation avec des objets tranchants.
- Utiliser exclusivement des rallonges en bon état.

PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

- Presser le bouton (1)(fig. 1) pour décrocher le compartiment sac poussière et vérifier si le filtre protection moteur (8) est en place.
- Refermer le compartiment sac poussière.

PRÉPARATION DE L'APPAREIL

- Pour fixer la courroie, passer les crochets dans les œillets (9) (fig. 2).
- Pour nettoyer les planchers, introduire le flexible dans sur la bouche d'aspiration, puis appliquer les tuyaux de rallonge et la brosse pour sols. Celle-ci est dotée d'une pédale permettant de l'adapter au type de plancher (sol dur ou tapis).
- Les brosses (6) et (13) peuvent être appliquées indifféremment sur la bouche d'aspiration, sur le flexible ou sur les tuyaux de rallonge (fig. 3).
- Sortir tout le cordon et brancher la fiche sur une prise de courant.

MODE D'EMPLOI

- Saisir fermement l'appareil.
- Presser le bouton ON/OFF.

L'appareil est en marche.

Attention : vu la puissance de l'appareil, veiller à le tenir fermement pour qu'il ne glisse pas pendant qu'il fonctionne.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours arrêter et débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien ou de nettoyage de celui-ci.

- Presser le bouton (1), décrocher le compartiment sac poussière et retirer le filtre (fig. 4).
- Vider le compartiment et le filtre. Rincer le filtre à l'eau fraîche, le laisser sécher et le remettre dans son compartiment.
- Refermer l'appareil.

Pour éviter de surchauffer le moteur, veiller à ce que la bouche d'aspiration ne soit jamais obstruée.

D**BESCHREIBUNG**

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Staubbehälter-Öffnungstaste 2. EIN/AUS-Schalter 3. Ansaugöffnung 4. Griff 5. Riemen 6. Saugbürste 7. Fugendüse | <ol style="list-style-type: none"> 8. Filter 9. Ösen für den Riemen 10. Staubbehälter 11. Saugschlauch 12. Verlängerungsrohre 13. Kombibürste Teppiche/Glattböden 14. Kabelaufwicklung |
|---|---|

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt im Betrieb; Kinder und Personen, die mit der Handhabung des Geräts nicht vertraut sind, sind davon fernzuhalten.
- Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts an das elektrische Netz, dass die Netzspannung mit der auf dem Typen-Leistungsschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Weder das Gerät noch die Speiseleitung niemals in Wasser tauchen.
- Vor der Durchführung von Wartungs- oder Reinigungsvorgängen, stets den Netzstecker ziehen und das Gerät ausschalten.
- Für die Reinigung des Geräts reicht ein weiches Tuch.
- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen und für den Kauf von Zubehörteilen ausschließlich an Ihren Fachhändler oder direkt an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Stellen Sie vor der ersten Inbetriebsetzung des Geräts sicher, dass der Filter richtig eingesetzt ist. Nie das Gerät ohne Filter verwenden!
- Verwenden Sie ausschließlich Originalfilter und – zubehörsätze.
- Sollte der Staubsauger ausgedient haben und nicht mehr verwendet werden, so ist dieser unbrauchbar zu machen. Hierzu ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose und schneiden das Netzkabel durch.
- Keine Streichhölzer, Asche und noch brennende Zigarettenstummel aufsaugen.
- Keine Nadeln, Reißnägeln oder Schnur aufsaugen.
- Keine Flüssigkeiten aufsaugen.
- Betreiben Sie das Gerät nur gemäß den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung.
- Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.
- Achten Sie bitten darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Gegenständen in Berührung kommt, da es sonst beschädigt werden könnte.
- Verwenden Sie nur einwandfrei funktionierende Verlängerungskabel.

ERSTE INBETRIEBSETZUNG DES GERÄTS

- Die Drucktaste (1) (Abb.1) drücken, um den Staubbehälter zu entnehmen und zu überprüfen, ob der Motorschutzfilter (8) eingesetzt ist.
- Danach den Behälter wieder schließen.

VORBEREITUNG DES GERÄTS ZUR REINIGUNG

- Wenn Sie die Riemen verwenden möchten, hängen Sie einfach die Haken in den Ösen (9) (Abb.2) ein.
- Für die Verwendung des Geräts zum Saugen von Glattböden, den Saugschlauch in die Ansaugöffnung stecken und dann die Verlängerungsrohre und die Kombibürste Teppiche/Glattböden einfügen. Die Kombibürste ist mit einem Pedal ausgerüstet, dass zur Verwendung der Borsten, je nachdem ob man Teppiche oder Glattböden saugt, getreten wird.
- Die Bürsten (6) und (13) können sowohl an der Ansaugöffnung, dem Saugschlauch als auch den Verlängerungsrohren angebracht werden (Abb. 3).
- Das Netzkabel ganz herausziehen und den Stecker in die Steckdose stecken.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Das Gerät fest in die Hand nehmen.
- Die EIN/AUS-Taste drücken.

Das Gerät ist nun eingeschaltet.

Achtung: Angesichts der Leistungskraft des Geräts, sollten Sie das Gerät stets fest in der Hand halten, damit es Ihnen während des Betriebs nicht aus der Hand rutscht.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor jedem Wartungs – bzw. Reinigungsvorgang stets den Netzstecker aus der Steckdose und schalten Sie das Gerät aus.

- Die Öffnungstaste (1) drücken, den Staubbehälter entnehmen und den Filter herausziehen (Abb. 4).
- Den Staubbehälter und den Filter entleeren. Den Filter mit frischem Wasser abspülen; lassen Sie ihn gut trocknen, bevor Sie ihn wieder im Staubbehälter einsetzen.
- Danach wieder den Staubbehälter schließen und im Gerät einsetzen.

Überprüfen Sie stets, dass die Ansaugöffnung nicht verstopft bzw. frei von Hindernissen ist, um zu vermeiden, dass sich der Motor überhitzt.

I

DESCRIZIONE

- | | |
|-------------------------------------|----------------------------------|
| 1. Pulsante di apertura contenitore | 8. Filtro |
| 2. Interruttore ON/OFF | 9. Occhielli per cinghia |
| 3. Bocca di aspirazione | 10. Contenitore raccogli-polvere |
| 4. Maniglia | 11. Tubo flessibile |
| 5. Cinghia | 12. Tubi di prolunga |
| 6. Spazzola | 13. Spazzola tappeti/pavimenti |
| 7. Bocchetta a lancia | 14. Avvolgicavo |

AVVERTENZE

- Leggere attentamente il libretto istruzioni e conservarlo con cura.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa.
- Non lasciare mai l'apparecchio acceso incustodito, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e da persone incapaci.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata nella targa dati.
- Non immergere mai né l'alimentatore né l'apparecchio in acqua.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e spegnere l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio.
- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare semplicemente un panno umido.
- Per le riparazioni e per l'acquisto di parti accessorie, rivolgersi esclusivamente al proprio rivenditore o direttamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere per la prima volta, verificare che il filtro sia posizionato correttamente. Mai utilizzare l'apparecchio senza filtro!
- Utilizzare solo filtri ed accessori originali.
- Allorché si decida di non utilizzare più l'aspirapolvere, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente.
- Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigaretta ancora accesi.
- Non aspirare aghi, puntine o spago.
- Non aspirare liquidi.
- Usare l'apparecchio soltanto come descritto nel libretto istruzioni.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da un uso improprio dello stesso.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione contro parti taglienti.
- Utilizzare solo prolunghe in buono stato di conservazione.

AL PRIMO AVVIO DELL'APPARECCHIO

- Premere il pulsante (1) (fig. 1) per staccare il contenitore raccogli-polvere e verificare che il filtro protettomotore (8) sia inserito.
- Richiudere quindi il contenitore raccogli-polvere.

ALLESTIRE L'APPARECCHIO PER LA PULIZIA

- Per utilizzare la cinghia, attaccare i ganci agli occhielli (9) (fig. 2).
- Per utilizzare l'apparecchio per la pulizia dei pavimenti, inserire il tubo flessibile nella bocca di aspirazione, quindi attaccare i tubi di prolunga e la spazzola pavimenti. La spazzola pavimenti è dotata di pedalino per l'utilizzo o meno delle setole a seconda che si debba passare l'aspirapolvere su pavimenti o su tappeti.
- Le spazzole (6) e (7) possono essere applicate indifferentemente alla bocca di aspirazione, al tubo flessibile o ai tubi di prolunga (fig. 3).
- Estrarre il cavo di alimentazione per intero e collegare la spina ad una presa di corrente.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Impugnare saldamente l'apparecchio.
- Premere il pulsante ON/OFF.

L'apparecchio è in funzione.

Attenzione: data la potenza dell'apparecchio, prestare attenzione ad impugnarlo fermamente per evitare che possa scivolare durante il funzionamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e spegnere l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio.

- Premere il pulsante (1), rimuovere il contenitore raccogli-polvere ed estrarre il filtro (fig. 4).
- Svuotare il contenitore ed il filtro. Sciacquare il filtro con acqua fresca; attendere che si asciughi bene, poi reinserirlo nel contenitore.
- Richiudere quindi il contenitore applicandolo all'apparecchio.

Verificare sempre che la bocca di aspirazione sia libera da ogni ostacolo per evitare surriscaldamenti al motore.

NL**BESCHRIJVING**

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Drukknop opening opvangbak 2. ON/OFF-schakelaar 3. Zuigmond 4. Handvat 5. Draagriem 6. Borstel 7. Langwerpig zuigstuk | <ol style="list-style-type: none"> 8. Filter 9. Openingen haken draagriem 10. Stofopvangbak 11. Flexibele slang 12. Verlengbuizen 13. Borstel tapijten/vloeren 14. Snoerproleenheid |
|--|--|

WAARSCHUWINGEN

- Lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig en bewaar ze zorgvuldig.
- Trek nooit aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Laat het apparaat nooit onbewaakt aanstaan en houd het buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning aangegeven op het gegevensplaatje, voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Het apparaat of de voeding niet onderdompelen in water.
- Vóór elke onderhouds- of reinigingsbeurt, altijd eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Gebruik een vochtige doek om het apparaat schoon te maken.
- Voor reparaties en de aankoop van hulpstukken dient u zich uitsluitend tot de verkoper of rechtstreeks tot een erkend technisch servicecentrum te wenden.
- Controleer of de filter goed op zijn plaats zit, alvorens de stofzuiger voor de eerste keer te gebruiken.
Gebruik het apparaat nooit zonder filter!
- Gebruik uitsluitend originele filters en hulpstukken.
- Mocht u beslissen het apparaat af te danken, wordt aanbevolen het onbruikbaar te maken door het netsnoer door te knippen, nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald.
- Zuig geen brandende lucifers, as of sigarettenpeuken op.
- Zuig geen spelden, punaises of touw op.
- Zuig geen vloeistoffen op.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op de manier beschreven in de gebruiksaanwijzingen.
- De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiend uit een oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd wordt door scherpe randen.
- Gebruik alleen verlengsnoeren die in goede staat verkeren.

BIJ DE EERSTE INGEBRIJFNAME

- Druk op de knop (1) (fig. 1) om de stofopvangbak los te maken en controleer of de motorbeschermende filter (8) op zijn plaats zit.
- Sluit de stofopvangbak.

HET APPARAAT VOORBEREIDEN OP HET GEBRUIK

- Om de draagriem te gebruiken, deze vasthaken in de openingen (9) (fig. 2).
- Wanneer het apparaat gebruikt wordt om vloeren te reinigen, de flexibele slang in de zuigmond steken en vervolgens de verlengbuizen en de vloerborstel monteren. De vloerborstel is voorzien van een pedaal dat de borstelharen al dan niet verlaagd, naargelang met de stofzuiger over een vloer of tapijt wordt gegaan.
- De borstels (6) en (13) kunnen zonder onderscheid worden aangebracht op de zuigmond, de flexibele slang of de verlengbuizen (fig. 3).
- Ontrol het netsnoer volledig en steek de stekker in het stopcontact.

GEBUIKSAANWIJZINGEN

- Neem het apparaat stevig vast.
- Druk op de ON/OFF-schakelaar.

Het apparaat is in werking.

Let op: gezien het vermogen van het apparaat, dient u het stevig in de hand te houden, om te vermijden dat het tijdens de werking wegschuift.

REINIGING EN ONDERHOUD

Vóór elke onderhouds- of reinigingsbeurt, altijd eerst het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

- Druk op de knop (1), verwijder de stofopvangbak en vervolgens de filter (fig. 4).
- Maak de opvangbak en de filter leeg. Spoel de filter met zuiver water; laat de filter goed drogen en breng hem vervolgens weer op zijn plaats in de opvangbak.
- Sluit de opvangbak door hem weer vast te haken aan het apparaat.

Controleer altijd of de zuigmond niet belemmerd is, om te voorkomen dat de motor oververhit.

E**DESCRIPCIÓN**

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Botón de apertura contenedor 2. Interruptor ON/OFF 3. Boca de aspiración 4. Empuñadura 5. Correa 6. Cepillo 7. Boquilla en lanza | <ol style="list-style-type: none"> 8. Filtro 9 Ojete para correa 10. Contenedor recogepolvo 11. Tubo flexible 12. Tubos de extensión 13. Cepillo alfombras/suelos 14. Recogecable |
|---|--|

ADVERTENCIAS

- Leer detenidamente el manual de instrucciones y conservarlo cuidadosamente.
- No tirar nunca del cable de alimentación para desenchufar el aparato.
- No dejar nunca el aparato encendido sin vigilancia. Mantenerlo alejado del alcance de los niños y de personas incapaces.
- Antes de enchufar el aparato a la corriente, comprobar que la tensión de red corresponde al valor indicado en la placa de datos.
- No sumergir nunca el alimentador ni el aparato en el agua.
- Desenchufar siempre el aparato de la corriente y apagarlo antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza del aparato.
- Utilizar un paño húmedo para la limpieza del aparato.
- Para las reparaciones y la adquisición de repuestos, ponerse en contacto exclusivamente con un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- Antes de utilizar el aspirador por primera vez, comprobar que el filtro esté colocado correctamente.
- ¡No utilizar nunca el aparato sin filtro!
- Utilizar solamente filtros y accesorios originales.
- En caso de decidir de dejar de utilizar el aspirador, cortar el cable de alimentación, después de haber desenchufado el aparato para que éste sea inutilizable.
- No aspirar cerillas, ceniza o colillas aún encendidas.
- No aspirar agujas, chinchetas o hilo bramante.
- No aspirar líquidos.
- Usar el aparato solamente según se describe en el manual de instrucciones.
- El Fabricante no es responsable por los daños eventuales derivados de un uso inadecuado del aparato.
- Tener cuidado para no estropear el cable de alimentación con partes cortantes.
- Utilizar solamente alargadores en buen estado de conservación.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

- Pulsar el pulsador (1) (fig.1) para extraer el contenedor recogepolvo y comprobar que el filtro protegemotor (8) esté colocado.
- A continuación cerrar el contenedor recogepolvo.

PREPARAR EL APARATO PARA LA LIMPIEZA

- Para utilizar la correa, enganchar los ganchos en los ojete (9) (fig. 2).
- Para utilizar el aparato para limpiar suelos, encajar el tubo flexible en la boca de aspiración, a continuación enganchar los tubos de extensión y el cepillo para suelos. El cepillo para suelos está equipado con un pequeño pedal, que permite utilizar o no algunas cerdas dependiendo si se debe pasar el aspirador en suelos o en alfombras.
- Los cepillos (6) y (13) pueden aplicarse de forma indiferente en la boca de aspiración, en el tubo flexible o en los tubos de extensión (fig. 3).
- Sacar completamente el cable de alimentación y enchufar el aparato a la corriente.

INSTRUCCIONES PARA EL USO

- Empuñar firmemente el aparato.
 - Pulsar el botón ON/OFF
- El aparato está encendido.

Atención: tener cuidado de empuñar firmemente el aparato para evitar que pueda resbalar durante el funcionamiento por la potencia del aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufar siempre el aparato de la corriente y apagarlo antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza del aparato.

- Pulsar el botón (1), extraer el contenedor recogepolvo y quitar el filtro (fig. 4).
- Vaciar el contenedor y el filtro. Enjuagar el filtro con agua fría. Esperar hasta que se seque completamente para colocarlo de nuevo en el contenedor.
- Cerrar, a continuación, el contenedor al aplicarlo en el aparato.

Comprobar siempre que ningún obstáculo pueda obstruir la boca de aspiración para evitar ralentamientos del motor.

P

DESCRIÇÃO

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Botão de abertura do recipiente 2. Interruptor ON/OFF 3. Bocal de aspiração 4. Pega 5. Alça 5. Escova 7. Bocal para cantos | <ol style="list-style-type: none"> 8. Filtro 9. Ilhós para a alça 10. Recipiente colector de pó 11. Tubo flexível 12. Tubos de extensão 13. Escova para tapetes/pavimentos 14. Enrolador do cabo |
|---|---|

ADVERTÊNCIAS

- Leia atentamente este manual de instruções e conserve-o cuidadosamente.
- Nunca puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.
- Nunca deixe o aparelho ligado sem vigilância e mantenha-o fora do alcance das crianças e de pessoas incapazes.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à indicada na chapa de características.
- Nunca mergulhe nem o alimentador, nem o aparelho na água.
- Retire sempre a ficha da tomada de alimentação e desligue o aparelho antes de efectuar qualquer operação de manutenção ou limpeza.
- Para a limpeza do aparelho, utilize simplesmente um pano húmido.
- Para eventuais reparações e aquisição de acessórios, contacte única e exclusivamente o próprio revendedor ou directamente um Centro de Assistência Técnica autorizado.
- Antes de utilizar o aspirador pela primeira vez, certifique-se de que o filtro está devidamente colocado.
- Nunca utilize o aparelho sem o filtro!
- Utilize apenas filtros e acessórios originais.
- Se decidir eliminar o aparelho, inutilize-o, cortando-lhe o cabo de alimentação, depois de retirar a ficha da tomada.
- Não aspire fósforos, cinzas ou pontas de cigarro ainda acesas.
- Não aspire agulhas, pregos ou fios.
- Não aspire quaisquer líquidos.
- Utilize o aparelho somente conforme descrito no manual de instruções.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos provocados por uma utilização inadequada do aparelho.
- Tenha cuidado para não danificar o cabo de alimentação em superfícies cortantes.
- Utilize apenas extensões em bom estado de conservação.

PRIMEIRA LIGAÇÃO DO APARELHO

- Prima o botão (1) (fig. 1) para retirar o recipiente colector de pó e certifique-se de que o filtro de protecção do motor (8) está devidamente inserido.
- De seguida, feche novamente o recipiente colector de pó.

PREPARAÇÃO DO APARELHO PARA A LIMPEZA

- Para utilizar a alça, fixe os ganchos às ilhós (9) (fig. 2).
- Para utilizar o aparelho na limpeza de pavimentos, insira o tubo flexível no bocal de aspiração e, de seguida, fixe os tubos de extensão e a escova para pavimentos. A escova para pavimentos possui um pequeno pedal para a utilização, ou não, das cerdas consoante se deva aspirar pavimentos ou tapetes.
- As escovas (6) e (13) podem ser aplicadas aleatoriamente ao bocal de aspiração, ao tubo flexível ou aos tubos de extensão (fig. 3).
- Retire o cabo de alimentação e ligue a ficha a uma tomada.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Segure bem o aparelho.
- Prima o botão ON/OFF.

O aparelho está a funcionar.

Atenção: dada a potência do aparelho, certifique-se de que o segura firmemente para evitar que escorregue durante o funcionamento.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Retire sempre a ficha da tomada de alimentação e desligue o aparelho antes de efectuar qualquer operação de manutenção ou limpeza.

- Prima o botão (1), retire o recipiente colector de pó e remova o filtro (fig. 4).
- Esvazie o recipiente e o filtro. Enxágue o filtro com água fresca; aguarde que seque bem e, de seguida, insira-o novamente no recipiente.
- Depois, feche novamente o recipiente aplicando-o ao aparelho.

Certifique-se sempre de que o bocal de aspiração está desobstruído a fim de evitar sobreaquecimentos no motor.

GR**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

1. Πλήκτρο ανοίγματος δοχείου
2. Διακόπτης ON/OFF
3. Στόμιο αναρρόφησης
4. Χειρολαβή
5. Ιμάντας
6. Βούρτσα
7. Στόμιο για σχισμές
8. Φίλτρο
9. Οπές για ιμάντα
10. Δοχείο συλλογής σκόνης
11. Εύκαμπτος σωλήνας
12. Σωλήνες προέκτασης
13. Βούρτσα χαλιών/δαπέδων
14. Τύλιγμα καλωδίου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών και φυλάξτε το.
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.
- Μην αφήνετε ποτέ αναμμένη τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, και φυλάξτε την μακριά από παιδιά και ανήμπορα άτομα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών.
- Ποτέ μη βυθίζετε το μετασχηματιστή ή τη συσκευή στο νερό.
- Αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα του ρεύματος και σβήνετε τη συσκευή πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης ή καθαρισμού της συσκευής.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής χρησιμοποιείτε απλά ένα υγρό πανί.
- Για τις επισκευές και την αγορά αξεσουάρ, απευθυνθείτε μόνο στην Αντιπροσωπεία ή απευθείας στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.
- Πριν χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα για πρώτη φορά, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο!
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια φίλτρα και αξεσουάρ.
- Σε περίπτωση που δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε πλέον την ηλεκτρική σκούπα, συνιστάται να την αχρηστεύσετε κόβοντας το ηλεκτρικό καλώδιο, αφού πρώτα αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα του ρεύματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση σπέρτων, στάχτης και αναμμένων αποσιγάρων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση καρφιτών, πινεζών ή σπάγκου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση υγρών.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε το ηλεκτρικό καλώδιο σε κοφτερά σημεία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο προεκτάσεις σε καλή κατάσταση.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ

- Πιέστε το πλήκτρο (1) (εικ. 1) για να ανοίξετε το δοχείο συλλογής σκόνης και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο προστασίας μοτέρ (8) είναι τοποθετημένο.
- Στη συνέχεια κλείστε το δοχείο συλλογής σκόνης.
- Βγάλτε εντελώς το ηλεκτρικό καλώδιο και συνδέστε το φως στην πρίζα του ρεύματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πιάστε γερά τη συσκευή.
- Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF.

Η συσκευή ανάβει.

Προσοχή: λόγω της ισχύος της συσκευής, προσέξτε να την πιάσετε γερά ώστε να μην σας γλιστρήσει κατά τη λειτουργία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα του ρεύματος και σβήνετε τη συσκευή πριν από κάθε επέμβαση συντήρησης ή καθαρισμού της συσκευής.

- Πιέστε το πλήκτρο (1), αφαιρέστε το δοχείο συλλογής σκόνης και βγάλτε το φίλτρο (εικ. 4).
- Αδειάστε το δοχείο και το φίλτρο. Ξεβγάλετε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό. Περιμένετε να στεγνώσει, στη συνέχεια τοποθετήστε το στο δοχείο.
- Στη συνέχεια κλείστε το δοχείο εφαρμόζοντάς το στη συσκευή..

Verificare sempre che la bocca di aspirazione sia libera da ogni ostacolo per evitare surriscaldamenti al motore.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ

- Για να χρησιμοποιήσετε τον ιμάντα, συνδέστε τους γάντζους στις οπές (9) (εικ. 2).
- Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για τον καθαρισμό των δαπέδων, συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στο στόμιο αναρρόφησης, στη συνέχεια συνδέστε τους σωλήνες προέκτασης και τη βούρτσα για δάπεδα. Η βούρτσα για δάπεδα έχει ένα ποδοδιακόπτη που τη ρυθμίζει ανάλογα με το αν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε σε δάπεδα ή σε χαλιά (εικ. 3).
- Οι βούρτσες (6) και (7) μπορούν να συνδεθούν στο στόμιο αναρρόφησης, στον εύκαμπτο σωλήνα ή στους σωλήνες προέκτασης.

